

會談座 幼稚園遊戯

(三浦・倉兩先生を中心して)

五月十七日・東京女子高等師範附屬幼稚園に於て

倉橋 三浦さん、お忙しい處を恐れりました。さあ、それでは始めて下さい。

神原 今日私達に材料を提供して下さいる先生方をお迎へしたんですから、これから種々お作りになる立場から聞かせて頂き、又此方からも註文申上げて、いゝ材料を創り出して頂く様にお願ひしたいと思ふので御座います。で、最初に「幼稚園の遊戯」といふものはどうあるべきかについて倉橋先生から仰つて頂き度いと思ひます。

倉橋 そんな根本論から話してた日には日が暮れて仕舞ひますよ。それより今日は「兩先生にものを聞くの會」ぢやありませんか。先生方から幼稚園の遊戯を御覧になつての悪口を言つて呉れませんか。

三浦 私達今日は伺ひに来たんですよ。實際にやつていらつしやる皆さんに伺ひたいんです。私には分りませんもの。

◇

倉橋 實際、いまの幼稚園の遊戯といふものは餘り種々あり過ぎて、地方なんかでは何れがいゝか悪いか、それがどういふわけのものか分らないで迷つてゐることもありますからね。そ

れが必ずしも悪いわけではないが、我々は、さういふのが
 幼児にさせていゝものか知り度いです。幼児の遊戯は斯く
 あるべしと定義するこゝはむづかしい。強いて個條を擧げ
 れば、健康によくて、情操教育によくて、先生自身は下手
 でも指導し易くて、さね。(笑)こんな、斯くあるべしから
 ではなく具體的に、こんなのが作つて見たいと思ふやうな
 のはありませんか。

三浦 やつて御覽になつてさういふ風にお考へですの。

倉橋 世間では無批判ですからね。實際、何等の素養が
 なく、一寸器用ださゝいふだけで振付をやつて居るのが随分
 ありませう。

神原 今、先生方の御出でをお待ちして居りました間に
 遊戯の材料で困つて居る話をして居た所でした。

及川 女の子はこゝても遊戯が好きでして、毎日遊戯々々
 と催促です。男の子でも小さい組の時は致しますが、少し
 大きくなるこゝいやがります。簡單な、力一ぱい出してする
 ものは好きなのですけれどね。ボートレースミカ進軍、
 ものまねなどは好んで致しますよ。

倉橋 これは一體さういふ事に原因がありませうかね。
 一口にいへば今日の遊戯の多くが女性的ださゝいふのでせう
 か。

一同 さうでせうね。

倉橋 今日の傾向が、遊戯の情操性を主として考へるも
 のだから、藝術的、美的で行くので、歌詞にしても曲譜に
 しても自然柔らかくなります。

及川 ですから、女の子に遊戯をさせて居る時に男の子
 には外でかけつこなごさせて居るさきもあります。

三浦 男の子にだつて情操教育は必要なんでせう。

倉橋 必要だが、男兒はそれを好まないですね。餘り
 藝術的過ぎて本能味が足りないさ。

新庄 併し遊戯の種類によつては、——細かい動作では
 なく思ひつきり體中を動かしてするものなら男の子も面白
 くやつて居ります。

倉橋 何んな遊戯ですか。

村上 古いものですけれど、牛若丸——。

新庄 あれば表情の細い動作はあるけれど、牛若丸がの

りうつゝたやうに面白くやりますね。

村上 あれを致しますと、目色が違つて來ますの。

倉橋 根本が男性的だからね。

三浦 劇みたやうなものを好むんでせうか。

新庄 さう劇つていふのとも違ふでせうね。

及川 ミにかく力のはいるやうなものが好きですね。

倉橋 つまり今日の遊戯には、元氣な男の子の好かない

耽美派風の遊戯が多いといふ譯ですね。

戸倉 小さい子の遊戯にあんまり歌詞ごほりに細かく振がつき過ぎてゐるのではないでせうか。菜の花なら菜の花の、汽車なら汽車の、感じだけでゆきたいミこの頃思ふ様になりました。本當に少しむづかしくないかしらと思ひます。

一同 さうですね。

戸倉 子供があれでよくやつて呉れるなと思ひます。

菊池 先生だつてむづかしくつて覺えられやしませんわ

ね。

戸倉 私過去にそれをやりました一人ミして誠に恥づか

しいんですが、一寸啞呆のやうな單純なのがよろしいんでせう(笑)。

及川 「コマドリ」のやうなものがミても好きですよ。

三浦 自由なミころがいゝんでせうね。

戸倉 抗束されないでね。

新庄 でも女の子はあのむづかしい遊戯を上手にこなしますよ。そして毎日でもしなければもの足りない。

三浦 でもむづかしいの必要は必要なのね。

新庄 つまり私達の方がミの子も一樣に扱ひ過ぎるのぢやないでせうか。

及川 小さい組の時は男の子も神妙に一緒にしてゐますけれどね、大きい組になつたら男女に分れてもいゝんぢやないでせうか。

三浦 私小學校の方の授業も持つて居りますので思つたことですが、唱歌遊戯の教材は三年迄ありますけれども、もう二年になりますと「何だいこんなもの」「雀は斯うするのかい」なんてふざけます。

戸倉 今度出來たエホンシヨウカの「マ、ゴト」なぞを一

緒にやらせるのは可哀いさうですね。

◇

三浦 幼稚園の遊戯は何のためにして居るんですか。

倉橋 逆襲だね。まあ個條をあければいろくだが、大きい言葉を使へば、子どもが何か體で表現したい慾がある。聲で或は畫で自分のものを表現するやうに全體活動で自然的な表現をして居るが、それにほんの一步の指導を與へて満足させればいゝ。ところが、多くの遊戯は一步でなく百歩だな。それが一つ。それからまあ、幼児教育といふ方からいへば外のこゝよりも一番これは——實に亂暴な話かも知れぬが、遊戯は他のこゝよりも子供にまつて一番まつくても濟む。こゝいふ處に深い意義がありますな。それは自分にくつゝいてゐる表現だから。言葉は相手に分らないれば表現にならず。畫の様な造型美術は相手に通じただけの最低限度のものは表現しなければならぬ。製作にしても、製作の話は此の間も幼稚園で出ましたが、粘土をこね丸めて「これがリンゴだよ」「リンゴの積りで居られもするがやつぱり本當のリンゴがありますからぬ。こゝろが遊戯

は、自分で踊つて居れば自分の内部から生活感情がついて行きます。その意味で、遊戯は下手でもいゝといはれ得るのです。下手でもいゝ、これがつまり、素人芝居に見るやうな獨りよがりになります。このコンディションは踊りを學ぶ要素とは違ひます。幼稚園にこの踊りの要素を取入れてゐますよ。例へばリトミックで音楽リズムを取入れて活動リズムに移すことを致しますが、幼稚園時代にはそのリズムが自分に入つて來ていゝ氣持になつて踊つて居ればいゝといふ領域もあります。こゝへほんの一步の指導をすればよいのに、一步が百歩になつて居るので、彼をして踊らしめるのが餘りに先生のものになり過ぎたりする。——踊りが立派な舞踊藝術になつて居る人にはこんなこゝろは云へない事ですけれども。

「遊戯」をする結果としては、體の健康と情操の方面にいゝ。一體教育論で第一義的なものゝ結果が混同され易い。健康によく情操を豊にし、こゝいふのは結果だと思ふ。さういふ結果が伴ふやうに考へてゐなければ教育効果百パーセントを發揮することにならない。そこで、健康のためにこゝ

ふ事を目的にし過ぎるミアナリストティックになるし、情操教育を主に望むと、そこはかまなく情味たつぷりでなくちや遊戯にならぬといふやうになります。此の一爐庵の菓子結構なる所以は——テーブルにはおいしい一爐庵の餅菓子が並んで居ります——甘すぎざる所にあるやうに、遊戯もあんまり情操たつぷりでないのがいゝかも知れない、こ思ひますよ。素人流にいへばもう少しシンプリファイ(單純化)したい。私は振付をなさる人によく申すんですが、考へこんだら子供から離れて行く、子供が斯うやつて踊つてゐるのをほんの一步だけものにして下さつたらどうでせうか。殊によつたら戸倉さんにしても、段々創作を重ねて行く毎に複雑に凝りすぎたものになつて行くんではありませんか。

戸倉 さうなんで御座います。

倉橋 何にしても専門家になるまついね……。

戸倉 どうも美化したくなつて、自分でオヤツと思ふことがあります。もう少し單純に振をつけなければ、こ思ひます。

三浦 素樸な感じでも情緒は養はれるのでせうか。郷土藝術の様ななら子供にも出せるでせうね。

倉橋 素樸なものにも勿論情緒はある。たゞ舌のあとに残る味はない。それが子供によい。舌に残る様な味は素樸な所にはない。

三浦 素樸なものに味がないか知ら。

倉橋 大ありですよ。

三浦 素樸なものに心ひかれるのは何のためでせう。

倉橋 二つの立場があります。その一つは「素樸の故郷に歸る」。素樸な藝術はさういふ氣持を向上させて呉れるからでせう。藝術は、どこ迄疑るか、どこ迄解放されるか、兩方に行ける。兩方とも愉快。

三浦 藝術には兩方とも大事ですか。

倉橋 大事だ。

三浦 それぢや、素樸に歸つていゝんですね。

◇

倉橋 三浦さん、デンマークで子供の遊びを見ましたか。

三浦 見ませんでした、子供の方に關係するやうになら

うごは思ひませんでしたから。でも斯んなのを見ました。體操が遊戯化されて來まして、肋木に上るにしても、それが遊戯化されて居ります。「熊に追つかけられたから、さあ逃げろ！」といふ風に。

倉橋 あゝさう、アメリカ流の矯正體操の逆ですね。

三浦 平均臺を渡るのにも、「下に鰐が居るから落つこつたら大變！」といふ調子です。遊戯やダンスといふものではありませんが、自由な氣持になつて居ります。

倉橋 體操が生活になつて居るんだね。體操が遊戯化されてゐるのは面白いなあ。逆にいへば遊戯の中に體操的効果ありさも見られるね。先生の方からいへば平均臺を渡つてもらひたいんだし、子供の方は「通りやんせ〜」式なのが愉快なんだから、遊戯をしてゐる中に先生の方の望みもかなふさいふわけで――。

三浦 さうなりますね。



倉橋 ミところで、三浦さん、幼稚園に於ける體操はどんなものですかね。

三浦 必要ですか。

倉橋 僕は別に必要しないが、體操といふものは、この時期にこの筋肉を發達させる、といふものを持つて居ますね。

三浦 瑞典體操ではね。

倉橋 ドイツに子供の體操といふのがあります。あんな様なので幼稚園ころのものはありませんかね。

三浦 ミュラーといふ人の書物にありました。

倉橋 それは幼兒の體操ですか。

三浦 プレエデューケーションにありましたから幼稚園くらゐになりませうね。

神原 先日、文部省の方にドイツからの小さい子供の體操映畫が來てるやうに伺ひましたが、その中に幼稚園のはありませんかしら。

三浦 さあ――。

及川 私、あんまり男の子が遊戯に興味がないものですからラヂオ體操でもさせやうかと思ひましたわ。倉橋先生に伺つて見てからと思ふものですからまだやつては見ませ

んが、家庭でラヂオ體操をして居る者はかなりある様です。

倉橋 幼稚園時代の筋肉の發達、生理解剖の研究は大まかな所でも研究されてるませんかね。

三浦 私、自分の關係する小學校の小さい人達の事をききたいと思つて帝大のある先生に尋ねて見ましたんですが、そんな研究はありませんでした。

倉橋 さうですかね。大阪の中根さん——もそんな事を云つてゐましたね。こちらで註文するやうなものはまだ研究されてないさうですね。むつかしいんだな。體操をしたからつてさう發達を妨げられるさういふ事も無からうが、生理解剖上の學理が分れば、體操をさせるのが基礎づけられる。斯んな體育全盛時代にさうして此の方面の研究が無いかなあ——。

及川 三浦さん、大いに研究なさいませんか。

三浦 私は低脳で駄目(笑)。

神原 私、せめて矯正體操さういふものをちやんき分りたいて思ひます。この方なら大人の場合から推して方法が分りませんか、特別に脚のヨチ／＼した子、手の動き

が十分でない子が時々ありますので早くなほしてやりたいと思ひます。

及川 さうですね。脚や手の發育のおそい子のために。

倉橋 もさよりこの話の基礎は子供一人々々のためですね。

及川 よく轉ぶ子供は脚がさうこの發達が後れて居るんですね。

三浦 チンバではないのに歩くチンバに見える生徒があります、なか／＼學校の體操の時間だけではなほしくいんですよ。

倉橋 甚しいのは整形外科に行けばいゝんだが、それ程でない程度の者についての方法さういふ専門家としてはなか／＼責任をもつては云へないんだらうな。

◇

戸倉 子供は歌のついたものさ曲許りのものさ何方が好きでせう。

神原 ものによつて何方つてこども無いと思ひます。

菊池 鼻歌なんかで歌ひながら踊つて居るこどももありま

すが、よろこんでしてゐるんでせうね。

倉橋 藝術としては勿論曲の方が主なものになつて居りますが、子供には観念的聯想で表現して行く幼稚さがあるからね。

三浦 でも唱歌遊戯だつて歌を歌つてゐないやうです
ね。

及川 あれで歌つて居るんですよ。小さい聲になつて仕舞ふんですね。

三浦 そして仕舞には歌はなくなるんでせう。

倉橋 普通には歌ひながら踊るなんてことはないんだが。

戸倉 私この頃思ふのですけれど。歌ひながら踊ることは出来ないからピアノが歌つてくれて居るさいふ氣持でやつたらいゝのぢやないかと思ふのです。でも民踊には歌がついてゐますけれど。

倉橋 郷土ダンスは基礎が歌なんだから。

三浦 單純だからですね。

神原 幼稚園にもあんなものが欲しいですね。あんまり

一つく短いのが關係なく仕續けられますわ。

戸倉 私振をつけますについてこの頃斯んなに考へますが、盆をぎりなぎのやうに一つだけ山があつて其處へ行くのが樂しみで同じ動作をくり返してゐる、こんな振が、いゝんぢやないかと思ひます。

三浦 外國にも戸倉さんの仰るやうに前半だけ違つた動作があつて後半はスキップ許りさいふのがあります。

倉橋 藝術だつて、はじめから終迄緊張し過ぎてはつらいですよ。

戸倉 本當に緊張し過ぎて居りますね。今申上げた様にすれば子供にいゝ遊戯も出来ると思ふのです。

倉橋 私は何時でも話に出すのですが、紐育のある幼稚園で見ましたのが、子供がみんな床を匍つて居るのです。

ダビテになる子供が手招きする、次から次子供が皆羊になつて長い間匍つて居るのです。西洋の子供だから相當長い時間續きました。

菊池 曲なしですか。

倉橋 勿論。

菊池 我々の子供ださしてくれないわね。

三浦 日本人つて大人でもさうね。

戸倉 一體、日本の大人は子供らしくないんですよ。

三浦 早く大人になつて仕舞ふんでせう。

戸倉 私今日も保育實習科の生徒に申しましたんですが、皆さんは本當に二十歳の顔をして遊戯をして居ます、六ツの子供にならなければいけないつて申しましたんです。

倉橋 それから、ゲームを取入れたらいいですね。

三浦 ゲームだミ精一ぱいにやりますね。私は競技の氣持を取入れて如何にして體操を遊戯化するか、こいふ方を考へて居るんです。小學校一年位ですミ、體操許りだミ倦きますから、それであの「ボートレース」なミを考へましたの。

倉橋 競技感情を持つんですね。

三浦 だけぎあんなもの遊戯かしら。(御自作のものをさして)

倉橋 藝術的標準を以てすればさうかも知れぬが、子供から云へば「遊戯」だね。

村上 遊戯室だけでなく芝生の上や木蔭なんかを持ち出したいと思ひます。そして太鼓でも使つてやるやうな「遊戯」が欲しいんですけれど。

三浦 私もそれがいいと思ひますけど、先生と一緒になつてやらなければいけませんね。私も小學校四年位迄はすつかり子供と一緒になつてやりました。

菊池 それがいいとは思ひますが、それにはかけ聲がむづかしいから、つひピアノを使ふ遊戯になつて仕舞ひます。

及川 先生はピアノを弾くので、「遊戯」の方に一緒になれない事もいけないんですね。指導する人があれば子供の方でも、多少熱も湧くんでせうけれど。

戸倉 本當に先生が二人はるなければ無理ですね。

倉橋 も少しゲーム性を取入れた男兒用遊戯が欲しいね。男兒用ミ云つてもむろん女兒にもさせますがね、今迄のは餘りに女人用に出來てゐるこいふ意味でね。これから少し野蠻ダンスもやりませう(笑)。

及川 ほんきに男の子には氣の毒だと思ひますよ。

村上 てれくささうな顔して——(註、村上氏は京都出で

す)

倉橋 アカヘンサカイにね(一同笑)。我々が想像する以上にてれくさ遊戯でせうよ。あゝいふのは遊戯効果として情緒に有害ですよ。自分に不相當の情緒を持つ程有害なことはありません。一つこゝだけでもてれくさ藝術をやめやうぢやありませんか。機械的に頭を下けさせるのはまだよいが、さも味ありさうにやらせるのだからあの遊戯はかなはないね。

菊池 女の子はそれを切實にいゝ氣持でやつてゐますね。

倉橋 僕には女の子の事は分らないが、出来ることなら自然の状態におかないで情緒教育に悪い。兩先生、一度此方のてれくさ遊戯を見に来て下さい。

戸倉 是非此方からこそお願い致します。

三浦 でなければ私達には實際の子供が分りません。何卒見せて下さい。

神原 材料が適當でないからそんな事になるんですから何卒いゝものを創つて下さいな。

倉橋 今日はこのへんで、又時々お話合することにしませう。さうも有り難う御座いました。

本會主催夏期講習會

本年は文部省主催の保育講習は東京には開かれませんが、日本幼稚園協會が午前午後を通じて主催することにいたしました。本年は講義の外に特に座談式討究質疑解答の時間を設けました。倉橋教授が擔當されます。此の試みは必ずやみな様の期待に添ふことゝ信じます。本誌廣告面につき詳細を御覽の上、多數諸君の御來會を希望いたします。